

To Participants in 66th IFF 第66回IFF参加者の皆様へ

From University Office / 北海道大学事務局より

The Student Support Division would like to look back on International Food Festival, 2024 and review 3 days.

今回の大学祭でのIFFについて学生支援課から感想を申し上げます。

Before the festival, you had a General Assembly on May 24th and Student Support Division picked up several cautionary points. We hope you remember them.

今年の第66回北大祭を迎えるにあたり、5月24日の説明会で学生支援課からいくつか注意事項を述べましたが、皆さん覚えていらっしゃいますでしょうか。

We regret to say some of you failed to follow the rules.

お伝えした注意事項のうち、守っていただけたものもありましたが、残念ながら守られなかったものもありました。

First, about the fire inspection. Fortunately, all groups could set up their tents. But without pre-checking by the organizing committee, some tents could not have opened their business for 3 days.

まず消防署の点検ですが、幸いにして出店停止になる店舗はありませんでしたが、大学祭全学実行委員会が事前に行う最終点検がなければ、危うく3日間全て出店停止になっていてもおかしくない店舗があったことも事実です。

Some group failed to follow the garbage rule set by the organizing committee. Especially Student Support Division must talk about garbage from International Food Festival which the organizing committee had to look after. You are responsible to dispose your garbage properly and leaving it to the organizing committee is unacceptable. It should not happen again.

このほか学生支援課からは伝えていませんでしたが、大学祭全学実行委員会が定めたごみ処理のルールを守らなかった団体もありました。特に、ゴミ処理は皆さんが処理したごみであるにも関わらず、大学祭全学実行委員会が代わって処理をしており、大いに反省していただきたいことです。

Student Support Division would like HUISA, all tent leaders and the organizing committee to have a constructive discussion not to let them happen again during the festival next year.

このあたりの問題は、HUISAの皆さんで話し合い、来年の大学祭で同じ課題が発生しないように留意していただきたいと思います。

As we told you before, Hokkaido University Festival is a big event on campus, and we are happy to help you. But students are responsible for its management.

先日もお話ししたとおり、大学祭は大学キャンパスを利用するので大学も協力していますが、大学祭運営の中心は学生です。

You have right to enjoy the festival. At the same time, you need to be considerate of many issues around you to make the festival safe and enjoyable for everybody.

学生の皆さんは、大学祭を楽しむ権利を持つと同時に、自分のことだけでなく、まわりのことに注意して楽しい大学祭になるよう努力する義務も課されています。

Please use today's General Assembly to improve things for next year. All of you should feel free to share your ideas for next year.

この権利と義務をしっかりと来年に繋げられるよう、前向きに説明会にさせていただくことを期待します。

International Food festival is a popular event not only for Hokkaido University students but also for many local people. It is crucial to have your understanding and cooperation for the festival next year. Thank you.

I F Fは、北大祭を訪れる多くの人から期待と支持を得ているイベントです。

店舗を運営する皆さんだけでなく、他の北大学生や学外から来る市民の方々が笑顔になるよう来年もご協力ください。